Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-510/08

Vera Mattner

vs

Finanzamt Velbert

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf)

“Moviment liberu tal-kapital — Artikoli 56 KE u 58 KE — Taxxa ta’ trasferiment fuq id-donazzjonijiet — Art mibnija — Dritt g?al tnaqqis mill-ba?i taxxabbli — Trattament differenti bejn residenti u mhux residenti”

Sommarju tas-sentenza

Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Taxxa fuq id-donazzjonijiet

(Artikoli 56 KE u 58 KE)

Id-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tal-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li tistabbilixxi, g?all-kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet, li t-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli ta’ immobbli ttrasferit b’donazzjoni u li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat g?andu jkun inqas, fil-ka? fejn id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni jkun, fid-data ta’ meta ssir id-donazzjoni, residenti fi Stat Membru ie?or, mit-tnaqqis li kien ikun applikabbli kieku tal-inqas wie?ed minnhom kien ikollu r-residenza, fl-istess data, fl-ewwel Stat Membru.

Fil-fatt, peress li l-imsemmija le?i?lazzjoni torbot l-applikazzjoni ta’ tnaqqis mill-ba?i taxxabbli tal-beni immobbli kkon?ernati mal-post ta’ residenza tad-donatur jew tal-persuna li tir?ievi d-donazzjoni fil-mument meta tkun saret id-donazzjoni, il-pi? fiskali ikbar li jolqot id-donazzjonijiet bejn persuni mhux residenti jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital.

Din id-differenza fit-trattament ma tistax ti?i ??ustifikata mill-fatt li din tirrigwarda sitwazzjonijiet li huma o??ettivament differenti. Sa fejn le?i?lazzjoni nazzjonali tqieg?ed fuq l-istess livell, g?all-finijiet tat-tassazzjoni ta’ beni immobbli miksuba b’donazzjoni li jinsabu fl-Istat Membru kkon?ernat, minn na?a, il-persuni mhux residenti li jir?ievu dawn il-beni ming?and donatur mhux residenti u, min-na?a l-o?ra, il-persuni mhux residenti jew residenti li jir?ievu dawn il-beni ming?and donatur residenti kif ukoll il-persuni residenti li jir?ievu dawn l-istess beni ming?and donatur mhux residenti, din il-le?i?lazzjoni ma tistax, ming?ajr ma tikser ir-rekwi?iti tad-dritt tal-Unjoni, tittratta, fil-kuntest tal-istess tassazzjoni u fir-rigward tat-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli ta’ dawn il-beni immobbli, lil dawn il-persuni li jir?ievu donazzjoni b’mod differenti. Fil-fatt, bejn dawn i?-?ew? kategoriji ta’ persuni, fid-dawl tal-modalitajiet u tal-kundizzjonijiet li bihom it-taxxa fuq id-donazzjoni tin?abar, ma hemm l-ebda differenza o??ettiva li ti??ustifika differenza fit-trattament.

Barra minn hekk, l-Istat Membru li fih jinsabu l-beni immobbli mog?tija b’donazzjoni ma jistax, sabiex ji??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni tieg?u stess, jinvoka l-possibbiltà, indipendenti mir-rieda tieg?u, li l-persuna li tir?ievi donazzjoni ser tibbenefika minn tnaqqis simili mog?ti minn Stat Membru ie?or, b?alma huwa l-ka? li fih id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni kienu residenti fid-data tad-donazzjoni, li jista’ jikkumpensa, *in toto*

jew parzjalment, id-dannu m?arrab minn dan tal-a??ar min?abba t-tnaqqis fir-rata applikabbli meta ?iet ikkalkolata t-taxxa fuq id-donazzjonijiet dovuta fl-ewwel Stat Membru. Dan jg?odd iktar u iktar jekk l-Istat Membru li fih huwa residenti d-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni japplika tnaqqis li jkun inqas g?oli minn dak mog?ti mill-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni immobbli mog?tija b'donazzjoni jew jiffissa l-valur ta' dawn il-beni f'livell og?la minn dawk stabbiliti minn dan l-a??ar Stat.

Barra minn hekk, ir-riskju ta' eva?joni tad-dispo?izzjonijiet fiskali dwar is-su??essjoni permezz ta' donazzjonijiet simultanji jew it-trasferiment tal-patrimonju kollu ta' persuna permezz ta' donazzjonijiet su??essivi mifruxa fi?-?mien ma tistax ti??ustifika limitazzjoni fit-tnaqqis applikabbli g?all-ba?i taxxabbli meta dan ir-riskju jidher li jkun ipotetiku. Fir-rigward tal-eventwalità ta' donazzjonijiet ulterjuri, ?ertament, jekk l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu beni immobbli mog?tija b'donazzjoni g?andu d-dritt li ji?gura li r-regoli tat-taxxa fil-qasam tas-su??essjoni ma ji?ux evitati permezz ta' donazzjonijiet maqsuma bejn l-istess persuni, ir-riskju allegat ta' eva?joni fir-rigward ta' donazzjonijiet mag?mula bejn persuni li ma humiex residenti ta' dan l-Istat Membru je?isti sa fejn jirrigwarda donazzjonijiet li jinvolvu resident wie?ed. Sa fejn, sabiex jitwaqqfu dawn id-donazzjonijiet maqsuma, il-le?i?lazzjoni nazzjonali tistabbilixxi, fir-rigward tad-donazzjonijiet li jinvolvu resident wie?ed, mhux it-tnaqqis b'rata mnaqqsa, i?da, sa?ansitra, li t-tnaqqis b'rata s?i?a stabbilita fir-rigward ta' dawn id-donazzjonijiet japplika darba biss mill-ba?i taxxabbli li tirri?ulta mit-totalizzazzjoni tad-donazzjonijiet ikkon?ernati, l-applikazzjoni ta' tnaqqis b'rata mnaqqsa meta d-donazzjoni ssir bejn persuni li mhux residenti ma tistax titqies li hija mezz xieraq sabiex jintla?aq l-g?an li din l-eva?joni titwaqqaf.

Il-le?i?lazzjoni inkwistjoni lanqas ma tista' ti?i ??ustifikata abba?i tal-?tie?a li tin?amm il-koerenza tas-sistema fiskali nazzjonali, sa fejn il-vanta?? fiskali li jirri?ulta, fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni immobbli mog?tija b'donazzjoni, mill-applikazzjoni ta' tnaqqis b'rata s?i?a mill-ba?i taxxabbli meta din id-donazzjoni tinvolvi tal-inqas resident wie?ed minn dan l-Istat, ma hija kkumpensata f'dan l-Istat minn ebda ?bir fiskali determinat skont it-taxxa fuq id-donazzjonijiet.

(ara l-punti 28, 35, 38, 42, 44, 46, 48-51, 54-56 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

22 ta' April 2010 (*)

"Moviment liberu tal-kapital – Artikoli 56 KE u 58 KE – Taxxa ta' trasferiment fuq id-donazzjonijiet – Art mibnija – Dritt g?al tnaqqis mill-ba?i taxxabbli – Trattament differenti bejn residenti u mhux residenti"

Fil-Kaw?a C?510/08,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il??ermanja), permezz tad-de?i?joni tal-14 ta' Novembru 2008, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-24 ta' Novembru 2008, fil-pro?edura

Vera Mattner

vs

Finanzamt Velbert,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, P. Lindh, A. Rosas, U. Lõhmus u A. Ó Caoimh (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta' Frar 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Finanzamt Velbert, minn F.?D. Rilinger u G. Köhler, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 39 KE, 43 KE, 56 KE u 58 KE dwar, rispettivament, il-moviment liberu tal-?addiema, il-libertà ta' stabbiliment u l-moviment liberu tal-kapital.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn V. Mattner u l- Finanzamt Velbert (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") dwar il-kalkolu tat-taxxa ta' trasferiment dovuta min?abba donazzjoni ta' art mibnija li tinsab fil-?ermanja.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all-implimentazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [artikolu m?assar bit-Trattat ta' Amsterdam] (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10):

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet segwenti, l-Istati Membri g?andhom jabolixxu restrizzjonijiet fuq il-movimenti ta' kapital li jse??u bejn persuni residenti fi Stati Membri. Biex jiffa?ilitaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, movimenti ta' kapital g?andhom jkunu kklassifikati skond in-Nomenklatura fl-Anness I.

2. Trasferimenti fir-rigward ta' movimenti ta' kapital g?andhom isiru fuq il-kondizzjonijiet ta' l-

istess rata ta’ kambju b?al dawk li jirregolaw pagamenti relatanti g?al transazzjonijiet kurrenti”.

4 Fost il-moviment ta’ kapital elenkat fl-Anness I tad-Direttiva 88/361 hemm, fit-Titolu XI ta’ dan l-anness, il-moviment ta’ kapital ta’ natura personali li jinkludi, b’mod partikolari, id-donazzjonijiet u d-doti.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

5 Il-li?i dwar it-taxxa fuq is-su??essjoni u fuq id-donazzjonijiet (Erbschaftsteuer- und Schenkungsteuergesetz), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fis-27 ta’ Frar 1997, (BGBl. 1997 I, p. 378) kif fl-a??ar nett emendata bil-li?i tal-10 ta’ Ottubru 2007 (BGBl. 2007 I, p. 2332), u li tapplika g?al meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar ’il quddiem l-“ErbStG”), tistabbilixxi d-dispo?izzjonijiet segwenti:

“*Artikolu 1: Tran?azzjonijiet taxxabbli*

(1) It-tran?azzjonijiet segwenti huma su??ett g?al taxxa ta’ trasferiment fuq su??essjonijiet (jew donazzjonijiet)

1. trasferimenti *causa mortis*;

2. donazzjonijiet *inter vivos*;

3. […]

(2) ?lief fejn ipprovdut b’mod ie?or, ir-regoli ta’ din il-li?i dwar it-trasferiment ta’ beni *causa mortis* japplikaw ukoll g?ad-donazzjonijiet […]

Artikolu 2: Obbligu fiskali personali

(1) L-obbligu fiskali japplika

1. fil-ka?ijiet imsemmija fil-punti 1 sa 3 tal-Artikolu 1(1), g?all-wirt patrimonjali kollu meta d-decujus, fid-data li miet, id-donatur, fid-data meta g?amel id-donazzjoni, jew l-akkwirent, fid-data tal-fatt li ??enera t-taxxa, g?andhom il-kwalità ta’ residenti.

Jitqiesu li huma residenti:

a) il-persuni fi?i?i li g?andhom id-domi?ilju jew ir-residenza abitwali tag?hom fit-territorju nazzjonali;

b) i?-?ittadini ?ermani?i li ma g?ixux b’mod fiss g?al iktar minn ?ames snin barra l-pajji? ming?ajr ma jkollhom domi?ilju fil-?ermanja.

[…]

3. Fil-ka?ijiet kollha l-o?ra, fuq il-beni miruta li jikkonsistu fil-patrimonju intern fis-sens tal-Artikolu 121 tal-[li?i tal-valutazzjoni (Bewertungsgesetz), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fl-1 ta’ Frar 1991 (BGBl. 1991 I, p. 230, iktar ’il quddiem il-“BewG”)].

[…]

Artikolu 14: Te?id inkunsiderazzjoni tat-trasferimenti pre?edenti

Fil-ka? li l-istess persuna tiret diversi vanta??i patrimonjali f’perijodu ta’ g?axar snin, dawn

jing?addu flimkien billi l-a??ar beni ttrasferiti jing?addu mal-valur li kellhom il-beni pre?edenti. Mit-taxxa ta’ trasferiment tal-ammont totali g?andhom jitnaqqsu t-taxxi li kienu dovuti, skont is-sitwazzjoni personali tal-benefi?jarju u fuq il-ba?i tad-dispo?izzjonijiet applikabbli fid-data tal-a??ar trasferiment tal-beni, fuq il-beni ttrasferiti pre?edentement. Minflok it-taxxi msemmija fit-tieni sentenza, dawn huma, sa fejn dawn ikunu og?la, it-taxxi effettivament dovuti fuq il-beni ttrasferiti pre?edentement u mg?oddija flimkien li jitnaqqsu mit-taxxa ta’ trasferiment […]

Artikolu 15: Klassijiet ta’ taxxa

(1) Skont ir-relazzjoni personali li kienet te?isti bejn il-benefi?jarju u d-decujus jew id-donatur, hemm lok li ssir distinzjoni bejn it-tliet klassijiet ta’ taxxa segwenti:

Klassi ta’ taxxa I:

1. […]

2. it-tfal u tfal tal-kon?unt […]

[…]

Artikolu 16: Tnaqqis

(1) It-trasferiment ta’ beni huwa e?enti mit-taxxa fil-ka?ijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Artikolu 2(1) meta jing?ata

1. […]

2. lit-tfal fis-sens tal-punt 2 tal-Klassi I, sa mhux inqas minn EUR 205 000

(2) L-ammont ta’ tnaqqis stabbilit fil-paragrafu 1 g?andu ji?i ssostitwit bl-ammont ta’ EUR 1 100 fil-ka?ijiet imsemmija fil-punt 3 tal-Artikolu 2(1).

[...]

Artikolu 19: Rata ta’ taxxa

1. It-taxxa tin?abar bir-rati segwenti:

Valur tal-beni ttrasferiti	
Per?entwali fil-klassi fiskali I taxxabbli	
I […] […]	
Sa EUR 52 000 inklu?i	7 […] […]
Sa EUR 256 000 inklu?i	11 […] […]

[…]”.

6 L-Artikolu 121 tal-BewG fil-ver?joni tieg?u ppubblikat fl-1 ta’ Frar 1991 (BGBl. 1991 I, p. 230) kif fl-a??ar nett emendat bil-li?i tat-13 ta’ Di?embru 2006 (BGBl. 2006 I, p. 2378), intitolat “Patrimonju intern”, jistabbilixxi:

"Il-patrimonju intern jinkludi:

[…]

2. il-partimonju immobiljari li jinsab fil-?ermanja;

[…]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

7 B'att awtentiku tat-23 ta' Mejju 2007, V. Mattner, ?ittadina ?ermani?a li hija residenti fil-Pajji?i l-Baxxi g?al iktar minn 35 sena, kisbet b'donazzjoni mag?mula favuriha minn ommha, li hija wkoll ?ittadina ?ermani?a u li hija residenti fil-Pajji?i l-Baxxi g?al iktar minn 50 sena, art mibnija ta' valur ta' EUR 255 000 li tinsab f'Düsseldorf (il-?ermanja).

8 B'avvi? ta' taxxa tal-24 ta' Jannar 2008, il-Finanzamt talbet lil V. Mattner t?allas, bis-sa??a tad-donazzjoni mog?tija lilha, taxxa ta' trasferiment g?all-ammont ta' EUR 27 929. Dan l-ammont ?ie kkalkolat billi tnaqqas mill-valur tal-art it-tnaqqis ta' EUR 1 100 u billi ?iet applikata, fuq il-ba?i taxxabbli li tirri?ulta, ir-rata ta' 11 %.

9 B'de?i?joni tat-23 ta' Mejju 2008, il-Finanzamt ?a?det l-ilment ippre?entat minn V. Mattner kontra l-imsemmi avvi? ta' taxxa.

10 V. Mattner ippre?entat rikors quddiem il-Finanzgericht Düsseldorf inti? li jikseb il-benefi??ju ta' tnaqqis ta' EUR 205 000 stabbilit g?ad-donazzjonijiet lit-tfal meta d-donatur jew il-benefi?jarju jkollu r-residenza tieg?u fit-territorju nazzjonali fid-data meta ssir id-donazzjoni.

11 Il-qorti tar-rinviju tqis li l-Artikolu 16(2) tal-ErbStG jirrestrin?i l-moviment liberu tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56(1) KE, sa fejn l-ammont ta' tnaqqis fiskali inkwistjoni jiddependi mill-post ta' residenza tad-donatur jew tad-donatri?i. B'hekk, fil-kaw?a quddiem din il-qorti, jekk V. Mattner jew ommha kellhom ir-residenza tag?hom fil-?ermanja, tal-ewwel kienet setg?et tippretendi tnaqqis ta' EUR 205 000 stabbilit mill-punt 2 tal-imsemmi Artikolu 16(2), bil-konsegwenza li l-ba?i taxxabbli kienet tkun limitata g?al EUR 50 000 biss u l-ammont ta' taxxa mitlub kien ikun, fid-dawl tar-rata ta' 7 % li tapplika skont l-Artikolu 19(1) tal-ErbStG, ta' EUR 3 500 minflok EUR 27 929.

12 L-imsemmija qorti mhijiex konvinta li din ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tista' ti?i ??ustifikata, sa fejn, kif hija tg?id, is-sitwazzjoni ta' persuna su??etta g?at-taxxa fil-?ermanja b'titolu illimitat, u li ng?atatilha b'titolu gratwit art li tinsab fit-territorju ?ermani? hija o??ettivament paragunabbli mas-sitwazzjoni ta' persuna su??etta fl-istess Stat Membru g?al taxxa b'titolu limitat u li tkun ibbenefikat ukoll minn ?essjoni b'titolu gratwit.

13 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju rrilevat li, b'digriet tal-21 ta' Settembru 2005, il-Bundesfinanzhof, ?ertament, idde?idiet li hemm, b?ala regola, differenzi daqshekk sinjifikattivi bejn il-persuni taxxabbli li huma su??etti g?at-taxxa tas-su??essjoni b'titolu illimitat u dawk b'titolu limitat li l-le?i?latur nazzjonali mhuwiex marbut li jqis lil dawn i?-?ew? kategoriji ta' persuni su??etti g?at-taxxa b'mod identiku g?all-g?oti tat-tnaqqis li tieg?u huma jibbenefikaw b'titolu personali. Fil-fatt, filwaqt li tal-ewwel huma su??etti g?at-taxxa tas-su??essjoni fuq it-totalità tal-patrimonju ttrasferit, l-obbligu fiskali tat-tieni jirrigwarda biss il-"patrimonu intern" kif iddefinit fl-Artikolu 121 tal-BewG. Il-ba?i taxxabbli li g?aliha g?andu japplika t-tnaqqis hija g?alhekk, b?ala regola, differenti ?afna skont jekk l-obbligu fiskali huwiex illimitat jew limitat.

14 Madankollu, il-qorti tar-rinviju g?andha dubju dwar jekk dawn il-kunsiderazzjonijiet jistg?ux japplikaw g?at-taxxa ta' trasferiment fuq donazzjonijiet (iktar 'il quddiem, it-"taxxa fuq id-

donazzjonijiet”), peress li, fit-tali ka?, il-beni mog?tija b’titolu gratwit biss huma su??etti g?al taxxa u l-ba?i taxxabbli mhijiex, g?alhekk, differenti skont jekk il-persuna hijiex intaxxata b’titolu illimitat jew b’titolu limitat. Din il-qorti tqis li t-trattament differenti tal-persuni taxxabbli skont jekk humiex su??etti g?at-taxxa b’titolu illimitat jew b’titolu limitat lanqas ma jidher li jista’ ji?i ??ustifikat min?abba ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali.

15 G?aldaqstant, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk l-Artikolu 16(2) tal-ErbStG huwiex kompatibbli mal-Artikoli 39 KE u 43 KE, sa fejn il-konsegwenzi tal-le?i?lazzjoni fiskali fil-qasam tad-donazzjonijiet jifformaw parti mill-kunsiderazzjonijiet li ?ittadin ta’ Stat Membru jista’ jqis meta jidde?iedi li ju?a l-libertà tieg?u rikonoxxuta mit-Trattat KE.

16 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht Düsseldorf idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“L-Artikoli 39 u 43 KE u d-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tal-Artikoli 56 u 58 KE g?andhom jinftiehmu fis-sens li jipprekludu regola [le?i?lazzjoni] nazzjonali ta’ Stat Membru relattiva g?all-impo?izzjoni tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet li, f’ka? ta’ akkwist permezz ta’ donazzjoni ta’ art li tinsab fit-territorju nazzjonali minn persuna mhux residenti, tipprovdi g?al tnaqqis mill-ammont taxxabbli ta’ EUR 1 100 biss favur il-persuna mhux residenti, meta g?all-istess donazzjoni ta’ art jing?ata tnaqqis mill-ammont taxxabbli ta’ EUR 205 000, jekk fil-mument meta saret id-donazzjoni d-donatur jew il-benefi?jarju kienu residenti fl-Istat Membru kkon?ernat?”

Fuq id-domanda preliminari

17 Bid-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikoli 39 KE, 43 KE, 56 KE u 58 KE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tistabbilixxi, g?all-kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet, li t-tnaqqis skont il-ba?i taxxabbli ta’ immobbli ttrasferit b’donazzjoni li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat g?andu jkun inqas, fil-ka? fejn id-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzajoni kienu, fid-data meta ssir id-donazzjoni, residenti fi Stat Membru ie?or, mit-tnaqqis li kieku kien ji?i applikat kieku tal-inqas wie?ed minnhom kien residenti, fl-istess data, fl-ewwel Stat Membru.

18 Skont ?urisprudenza stabbilita, l-Artikolu 56(1) KE jipprojbixxi b’mod ?enerali r?restrizzjonijiet fuq il-moviment tal-kapital bejn Stati Membri (sentenzi tal-11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C?11/07, ?abra p. I?6845, punt 37; Arens?Sikken, C?43/07, ?abra p. I?6887, punt 28, u tat-12 ta’ Frar 2009, Block, C?67/08, ?abra p. I?883, punt 18).

19 Fin-nuqqas ta’ definizzjoni, fit-Trattat, tal-kun?ett ta’ “moviment tal-kapital” fis-sens tal-Artikolu 56(1) KE, il-Qorti tal-?ustizzja pre?edentement irrikonoxxiet valur indikattiv lin-nomenklatura li tikkostitwixxi l-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, minkejja li din kienet ?iet adottata fuq il-ba?i tal-Artikoli 69 u 70(1) tat-Trattat KEE (li saru l-Artikoli 69 u 70(1) tat-Trattat KE, artikoli m?assra mit-Trattat ta’ Amsterdam), u dan min?abba li, skont l-introduzzjoni ta’ dan l-anness, il-lista inklu?a fiha mhijiex ta’ natura e?awrjenti (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tat-23 ta’ Frar 2006, van Hilten-van der Heijden, C?513/03, ?abra p. I?1957, punt 39, kif ukoll is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Eckelkamp *et*, C?11/07, punt 38, Arens?Sikken, punt 29 u Block, punt 19). Issa, id-donazzjonijiet u d-doti jidhru ta?t it-Titolu XI, intitolat “Movimenti ta’ kapital personali”, li jinsab fl-Anness I tad-Direttiva 88/361 (sentenza tas-27 ta’ Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. I?359, punt 24).

20 B?at-taxxa mi?bura fuq is-su??essjonijiet, li tikkonsisti fit-trasferiment tal-patrimonju li l-persuna li mietet t?alli lil wie?ed jew aktar persuni u li jaqa’ wkoll ta?t l-istess titolu tal-isemmi Anness I (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tas-17 ta’ Jannar 2008, Jäger, C?256/06, ?abra p. I?123, punt 25; Eckelkamp e*t*, i??itata iktar ’il fuq, punt 39; Arens?Sikken, i??itata iktar ’il fuq, punt

30; Block, i??itata iktar ’il fuq, punt 20, kif ukoll tal-15 ta’ Ottubru 2009, Busley u Cibrian Fernandez, C?35/08, ?abra p. I?9807, punt 18), it-trattament fiskali ta’ donazzjonijiet, kemm jekk jirrigwardaw ammonti ta’ flus, ta’ beni immobbli jew ta’ beni mobbli, jaqa’ g?alhekk, ta?t id-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment tal-kapital, bl-e??ezzjoni tal-ka?ijiet fejn l-elementi kostitwenti tag?hom ikunu ristretti fi ?dan Stat Membru wie?ed biss (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Persche, i??itata iktar ’il fuq, punt 27).

21 Is-sitwazzjoni li fiha persuna residenti fil-Pajji?i l-Baxxi tag?mel, favur persuna o?ra li hija residenti wkoll f’dan l-istess Stat Membru, donazzjoni ta’ art li tinsab fil-?ermanja ma tistax titqies li hija sitwazzjoni purament nazzjonali.

22 G?aldaqstant, id-donazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxi tran?azzjoni li taqa’ ta?t il-moviment tal-kapital fis-sens tal-Artikolu 56(1) KE.

23 F’dawn i?-?irkustanzi, peress li d-de?i?joni tar-rinviju ma tinkludi l-ebda element li jista’ jorbot il-kaw?a prin?ipali mal-moviment liberu tal-?addiema jew mal-libertà ta’ stabbiliment, ma hemmx b?onn li ti?i e?aminata l-applikabbiltà tal-Artikoli 39 KE u 43 KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Busley u Cibrian Fernandez, i??itata iktar ’il fuq, punt 19).

24 G?alhekk, l-ewwel nett, hemm lok li ji?i e?aminat jekk, kif isostnu kemm V. Mattner fil-pro?edura fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej fl-osservazzjonijiet bil-miktub tag?ha quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, il-le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tikkostitwixxix restrizzjoni g?all-moviment tal-kapital.

25 F’dan ir-rigward, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar is-su??essjonijiet jirri?ulta li dispo?izzjonijiet nazzjonali li jiddeterminaw il-valur ta’ beni immobbli g?all-finijiet tal-kalkolu tal-ammont tat-taxxa dovuta fil-ka? ta’ kisba b’donazzjoni jistg?u mhux biss ikunu ta’ natura li jiskora??ixxu x-xiri ta’ beni immobbli li jinsabu fl-Istat Membru kkon?ernat, i?da jista’ wkoll ikollhom l-effett li jnaqqsu l-valur tad-donazzjoni ta’ resident ta’ Stat Membru li ma jkunx dak fejn jinsabu l-imsemmija beni (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Jäger, punt 30; Eckelkamp *et*, punt 43, kif ukoll Arens?Sikken, punt 36).

26 Fir-rigward tal-ka? ta’ donazzjonijiet, minn din l-istess ?urisprudenza jirri?ulta li l-mi?uri pprojbiti mill-Artikolu 56(1) KE, peress li jikkostitwixxu restrizzjonijiet g?all-moviment tal-kapital, jinkludu dawk li g?andhom l-effett li jnaqqsu l-valur tad-donazzjoni ta’ resident ta’ Stat Membru li ma jkunx l-Istat Membru fejn jinsabu l-beni kkon?ernati u li jintaxxa d-donazzjoni ta’ dawn il-beni (ara, b’analo?ija, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq van Hilten van der Heijden, punt 44; Jäger, punt 31; Eckelkamp *et*, punt 44; Arens?Sikken, punt 37, kif ukoll Block, punt 24).

27 F’din il-kaw?a, id-dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, peress li jistabbilixxu li donazzjoni li tinkludi beni immobbli li jinsabu fit-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja tibbenefika minn tnaqqis mill-ba?i taxxabbli inqas g?oli meta d-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni jkunu residenti fi Stat Membru ie?or milli kieku wie?ed minnhom kellu r-residenza tieg?u fit-territorju ?ermani?, twassal, b’hekk, biex l-ewwel kategorija ta’ donazzjonijiet ikunu su??ett g?al taxxa fuq id-donazzjonijiet li tkun og?la minn dik mi?bura fil-kuntest tat-tieni kategorija ta’ donazzjonijiet, bl-effett li jirrestrin?u l-moviment tal-kapital billi jnaqqsu l-valur tad-donazzjoni li tinkludi t-tali beni (ara, b’analo?ija, is-sentenza Eckelkamp *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 45).

28 Fil-fatt, peress li l-imsemmija dispo?izzjonijiet jorbtu l-applikazzjoni ta’ tnaqqis mill-ba?i taxxabbli tal-beni immobbli kkon?ernati mal-post ta’ residenza tad-donatur jew tal-persuna li tir?ievi d-donazzajoni fil-mument meta tkun saret id-donazzjoni, il-pi? fiskali ikbar li jolqot id-donazzjonijiet bejn persuni mhux residenti jikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital (ara,

b'analo?ija, is-sentenza Eckelkamp *et*, i??itata iktar 'il fuq, punt 46).

29 Sussegwentament, hemm lok li ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu ta' kapital ikkonstatata tistax ti?i ??ustifikata mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat.

30 Il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani? essenzjalment isostnu li donazzjoni mag?mula bejn id-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni li mhix residenti, u dik li tinvolvi persuna residenti, kemm jekk tkunx id-donatri?i jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni, huma sitwazzjonijiet o??ettivament differenti. Fil-fatt, filwaqt li, fl-ewwel sitwazzjoni, il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni hija su??etta fil-?ermanja g?al obbligu fiskali limitat li jirrigwarda biss il-beni li jinsabu f'dan l-Istat Membru, fit-tieni sitwazzjoni, hija su??etta f'dan l-Istat Membru g?al obbligu fiskali illimitat li jirrigwarda t-totalità tal-wirt partimonjali, indipendentement mis-sitwazzjoni tal-beni. Skont is-sentenza tal-14 ta' Frar 1995, Schumacker (C?279/93, Gabra p. I?225), dan it-trattament differenti ma jikkostitwixxix diskriminazzjoni fis-sens tal-Artikoli 56 KE u 56 KE, sa fejn huwa l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jkun in?oloq l-obbligu fiskali illimitat li g?andu, b?ala regola, jevalwa l-karatteristi?i personali kollha tal-persuna su??etta g?at-taxxa.

31 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li, skont l-Artikolu 58(1)(a) KE, l-Artikolu 56 KE "m'g?andh[ux] jippre?udika[...] d-dritt ta' l-Istati Membri […] li japplikaw id-dispo?izzjonijiet relevanti tal-li?i fiskali tag?hom li jag?mlu distinzzjoni bejn persuni li j?allsu t-taxxa li mhumiex fl-istess sitwazzjoni rigward il-post ta' residenza tag?hom jew rigward il-post fejn il-kapital tag?hom ikun investit".

32 Din id-dispo?izzjoni tal-Artikolu 58 KE, peress li tidderoga mill-prin?ipju fundamentali tal-moviment liberu tal-kapital, g?andha ting?ata interpretazzjoni stretta. G?aldaqstant, din id-dispo?izzjoni ma tistax ti?i interpretata fis-sens li kull le?i?lazzjoni fiskali li tag?mel distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli skont il-post fejn ikunu residenti jew skont l-Istat Membru fejn jinvestu l-kapital tag?hom hija awtomatikament kompatibbli mat-Trattat (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Jäger, punt 40; Eckelkamp *et*, punt 57, kif ukoll Arens?Sikken, punt 51).

33 Fil-fatt, id-deroga prevista fl-Artikolu 58(1)(a) KE hija stess hija limitata mill-paragrafu 3 tal-istess artikolu, li jipprevedi li d-dispo?izzjonijiet nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 "m'g?andhomx jikkostitwixxu mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew restrizzjoni mo?bija fuq il-moviment liberu tal-kapital u ?lasijiet kif definit fl-Artikolu 56".

34 G?alhekk g?andha ssir distinzjoni bejn it-trattamenti inugwali permessi ta?t l-Artikolu 58(1)(a) KE u d-diskriminazzjonijiet arbitrarji pprojbiti ta?t l-Artikolu 58(3) KE. Issa, mill-?urisprudenza jirri?ulta li, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali li, g?all-finijiet tal-kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet, tag?mel distinzjoni fejn jid?ol it-tnaqqis li japplika g?all-ba?i taxxabbli fuq beni immobbli li jinsabu fl-Istat Membru kkon?ernat skont jekk id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni huwiex residenti f'dan l-Istat Membru jew jekk it-tnejn li huma humiex residenti fi Stat Membru ie?or, tkun tista' titqies li hija kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, huwa me?tie? li d-differenza fit-trattament tikkon?erna sitwazzjonijiet li mhumiex o??ettivament paragunabbli jew tkun i??ustifikata min?abba ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali. Barra minn hekk, sabiex id-differenza fit-trattament bejn dawn i?-?ew? kategoriji ta' donazzjonijiet ti?i ??ustifikata, din ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa me?tie? sabiex l-g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni jinkiseb (ara s-sentenzi tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C?319/02, ?abra p. I?7477, punt 29; Eckelkamp *et*, i??itata iktar 'il fuq, punti 58 u 59, kif ukoll Arens?Sikken, i??itata iktar 'il fuq, punti 52 u 53).

35 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li, bil-kontra ta’ dak li jsostnu l-Finanzamt u l-Gvern ?ermani?, din id-differenza fit-trattament ma tistax ti?i ??ustifikata mill-fatt li din tirrigwarda sitwazzjonijiet li huma o??ettivament differenti.

36 Fil-fatt, mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-ammont tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet marbuta ma’ immobbli li jinsab fil-?ermanja huwa kkalkolat, skont l-ErbStG, fuq il-valur ta’ dawn il-beni immobbli u fuq ir-rabta ta’ familja li eventwalment te?isti bejn id-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni. Issa, la wie?ed u lanqas l-ie?or minn dawn i?-?ew? kriterji ma jiddipendu mill-post ta’ residenza tad-donatur jew tal-persuna li tir?ievi d-donazzjoni. G?alhekk, fir-rigward tal-ammont tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet dovuti min?abba beni immobbli mog?tija b’donazzjoni u li jinsabu fil-?ermanja, ma jista’ jkun hemm l-ebda differenza o??ettiva li ti??ustifika inugwaljanza fit-trattament fiskali bejn, rispettivament, is-sitwazzjoni ta’ persuni li l-ebda wie?ed minnhom ma huwa residenti f’dan l-Istat Membru, u s-sitwazzjoni fejn tal-inqas wie?ed minnhom huwa residenti fl-imsemmi Stat. B’hekk, is-sitwazzjoni ta’ V. Mattner hija paragunabbli ma’ dik tal-persuni l-o?ra kollha li jir?ievu donazzjoni li tikkonsisti f’beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja mog?tija minn persuna li hija residenti fit-territorju ?ermani? u li g?andha rabta ta’ familja mag?ha kif ukoll ma’ dik tal-persuna li tir?ievi d-donazzjoni li hija residenti f’dan it-territorju u li tikseb din id-donazzjoni ming?and persuna li mhijiex residenti f’dan it-territorju (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Jäger, punt 44; Eckelkamp *et*., punt 61, kif ukoll Arens?Sikken, punt 55).

37 Il-le?i?lazzjoni ?ermani?a tqis, b?ala regola, kemm lill-benefi?jarju tad-donazzjoni bejn persuni mhux residenti kif ukoll l-benefi?jarju tad-donazzjoni li tinkludi tal-inqas residenti b?ala persuni li huma su??etti g?at-taxxa g?all-finijiet tal-?bir tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet marbuta mal-beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja. Huwa biss fir-rigward tat-tnaqqis li japplika g?all-ba?i taxxabbli li din il-le?i?lazzjoni tag?mel, g?all-finijet tal-kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjonijiet marbuta ma’ beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja, differenza fit-trattament bejn id-donazzjonijiet mag?mula bejn persuni mhux residenti u donazzjonijiet li jinvolvi resident wie?ed. Min-na?a l-o?ra, l-iffissar tal-klassi u tar-rata ta’ taxxa, stabbilita mill-Artikoli 15 u 19 tal-ErbStG, isir skont l-istess regoli g?a?-?ew? kategoriji ta’ donazzjonijiet (ara, b’analo?ija, is-sentenzi Eckelkamp *et*, punt 62, kif ukoll Arens?Sikken, punt 56).

38 Sa fejn le?i?lazzjoni nazzjonali tqieg?ed fuq l-istess livell, g?all-finijiet tat-tassazzjoni ta’ beni immobbli miksuba b’donazzjoni li jinsabu fl-Istat Membru kkon?ernat, minn na?a, il-persuni mhux residenti li jir?ievu dawn il-beni ming?and donatur mhux residenti u, min-na?a l-o?ra, il-persuni mhux residenti jew residenti li jir?ievu d-dawn il-beni ming?and donatur residenti kif ukoll il-persuni residenti li jir?ievu dawn l-istess beni ming?and donatur mhux residenti, din il-le?i?lazzjoni ma tistax, ming?ajr ma tikser ir-rekwi?iti tad-dritt tal-Unjoni, tittratta, fil-kuntest tal-istess tassazzjoni u fir-rigward tat-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli ta’ dawn il-beni immobbli, lil dawn il-persuni li jir?ievu donazzjoni b’mod differenti. Billi jittratta b’mod identiku, ?lief fir-rigward tal-ammont ta’ tnaqqis li jista’ jibbenefika minnu l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni, il-le?i?latur nazzjonali ammetta, fil-fatt, li bejn dawn tal-a??ar ma hemm, fid-dawl tal-modalitajiet u tal-kundizzjonijiet li bihom it-taxxa fuq id-donazzjoni tin?abar, l-ebda differenza o??ettiva li ti??ustifika differenza fit-trattament (ara, b’analo?ija, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Eckelkamp *et*, punt 63, kif ukoll Arens?Sikken, punt 57).

39 Fl-a??ar nett, g?andu ji?i mist?arre? jekk ir-restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital li tirri?ulta minn le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tistax ti?i o??ettivament i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali.

40 L-ewwel nett, il-Finanzamt issostni li, jekk l-ErbStG tistabbilixxi, f’kaw?a b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, l-applikazzjoni ta’ tnaqqis identiku g?al donazzjonijiet bejn persuni mhux residenti u donazzjonijiet li jinvolvu resident wie?ed, V. Mattner tista’, billi tapprofitta mill-istess vanta??i fiskali fl-Istat Membru ta’ residenza fejn hija tkun su??etta g?al obbligu fiskali illimitat,

tibbenefika minn akkumulazzjoni ta’ tnaqqis.

41 F’dan ir-rigward, hemm lok li jitfakkar li l-Qorti tal-?ustizzja di?à rrilevat, fil-kuntest tal-?urisprudenza tag?ha dwar il-moviment liberu tal-kapital u dwar it-taxxa tas-su??essjoni, li ?ittadin ta’ Stat Membru ma jistax jin?a?ad mill-possibbiltà li jinvoka d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat min?abba li jibbenefika minn vanta??i fiskali mog?tija legalment mir-regoli fis-se?? fi Stat Membru ie?or li ma jkunx dak fejn ikun residenti (sentenzi tal-11 ta’ Di?embru 2003, Barbier, C?364/01, ?abra p. I?15013, punt 71, kif ukoll Eckelkamp *et*, i??itata iktar ’il fuq, punt 66).

42 Fi kwalunkwe ka?, l-Istat Membru li fih jinsabu l-beni immobbli mog?tija b’donazzjoni ma jistax, sabiex ji??ustifika restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mil-le?i?lazzjoni tieg?u stess, jinvoka l-possibbiltà, indipendenti mir-rieda tieg?u, li l-persuna li tir?ievi donazzjoni ser tibbenefika minn tnaqqis simili mog?ti minn Stat Membru ie?or, b?alma huwa l-ka? li fih id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni kienu residenti fid-data tad-donazzjoni, li jista’ jikkumpensa, *in toto* jew parzjalment, id-dannu m?arrab minn dan tal-a??ar min?abba t-tnaqqis fir-rata applikabbli meta ?iet ikkalkolata t-taxxa fuq id-donazzjonijiet dovuta fl-ewwel Stat Membru (ara, b’analo?ija, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Eckelkamp *et*, punt 68, kif ukoll Arens?Sikken, punt 65).

43 Fil-fatt, Stat Membru ma jistax jinvoka l-e?istenza ta’ benefi??ju mog?ti b’mod unilaterali minn Stat Membru ie?or, f’dan il-ka? l-Istat Membru fejn kien residenti d-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni, sabiex jevita l-obbligi tieg?u ta?t it-Trattat, b’mod partikolari dawk li jirri?ultaw mid-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital (ara s-sentenzi ??itati iktar ’il fuq, Eckelkamp *et*, punt 69, u Arens-Sikken, punt 66).

44 Dan jg?odd iktar u iktar jekk, kif sostna l-Gvern ?ermani? matul is-seduta, l-Istat Membru li fih huwa residenti d-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni japplika tnaqqis li jkun inqas g?oli minn dak mog?ti mill-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni immobbli mog?tija b’donazzjoni jew jiffissa l-valur ta’ dawn il-beni f’livell og?la minn dawk stabbiliti minn dan l-a??ar Stat.

45 Fil-fatt, mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, meta t-taxxa fuq id-donazzjonijiet ti?i kkalkolata, il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali teskludi b’mod ?ar u tond it-tnaqqis b’rata s?i?a fil-ka? fejn id-donatur u l-persuna li tir?ievi d-donazzjoni ma jkunux residenti fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni mog?tija b’donazzjoni, u dan ming?ajr ma ji?u kkunsidrati la l-g?oti eventwali ta’ tnaqqis simili fl-Istat Membru l-ie?or, b?alma huwa l-Istat Membru li fih huma residenti d-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni, u lanqas il-metodu ta’ kif ji?i stabbilit il-valur ta’ dawn il-beni f’dan l-a??ar Stat Membru.

46 It-tieni nett, il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani? jsostnu li, peress li l-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali essenzjalment tittratta b’mod identiku s-su??essjonijiet u d-donazzjonijiet, din g?andha b?ala g?an li ji?i evitat li l-persuni kkon?ernati jkollhom il-possibbiltà li jiskartaw id-dispo?izzjonijiet fiskali fuq is-su??essjoni billi jippro?edu b’diversi donazzjonijiet simultanji jew billi jittra?mettu l-patrimonju kollu lil persuna permezz ta’ donazzjonijiet su??essivi mifruxa matul medda ta’ ?mien. B’mod partikolari, dan huwa l-g?an tad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 14 tal-ErbStG, li essenzjalment jistabbilixxu li d-donazzjonijet mag?mula mill-istess persuna f’perijodu ta’ g?axar snin g?andhom jing?addu flimkien g?all-finijiet tal-applikazzjoni tat-taxxa fuq is-su??essjonijiet u fuq id-donazzjonijiet.

47 Il-Finanzamt u l-Gvern ?ermani? isostnu barra minn hekk li, anki jekk ji?i a??ettat li, f’din il-kaw?a, id-donazzjoni tirrigwarda biss beni immobbli wie?ed, huwa le?ittimu li l-imsemmija le?i?lazzjoni, sabiex tistabbilixxi t-tnaqqis applikabbli g?ad-donazzjoni bejn persuni mhux residenti, tibba?a ru?ha fuq il-prin?ipju li jg?id li persuna li tir?ievi d-donazzjoni g?ad g?andha, fl-Istat

Membru ta’ residenza tag?ha jew fi Stati o?ra, assi, li hija ttrasferixxa fl-istess ?in lil V. Mattner jew li tista’ tittrasferilha ulterjorment, li ma jkunux jistg?u ji?u su??etti g?at-taxxa fuq id-donazzjonijiet fil-?ermanja. Issa, xejn ma ji??ustifika l-fatt li Stat Membru, b?alma hija r-Repubblika Federali tal-?ermanja, li je?er?ita d-dritt tieg?u li jintaxxa biss ?erti assi i?olati, jag?ti tnaqqis adattat skont it-trasferiment tat-totalità tal-patrimonju. B’hekk, mhuwiex dan l-Istat Membru i?da l-Istat Membru li fih id-donatur u V. Mattner huma residenti li g?andu jie?u inkunsiderazzjoni, fil-kuntest tal-issu??ettar illimitat, is-sitwazzjoni personali ta’ din tal-a??ar.

48 F’dan ir-rigward, mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ultax li V. Mattner, f’din il-kaw?a, ir?eviet b’donazzjoni, matul il-perijodu ta’ g?axar snin li ppre?edew id-donazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, beni o?ra ming?and l-istess donatur, b’mod li r-riskju ta’ eva?joni li jista’ jirri?ulta mill-e?istenza ta’ donazzjonijiet pre?edenti, jew sa?ansitra simultanji, bejn l-istess partijiet tidher li hija purament ipotetika u g?alhekk, ma tistax, f’ka? b?al dan fil-kaw?a prin?ipali, ti??ustifika limitazzjoni fit-tnaqqis applikabbli g?all-ba?i taxxabbli.

49 Barra minn hekk, fir-rigward tal-eventwalità ta’ donazzjonijiet ulterjuri, hemm lok li ji?i kkonstatat li, ?ertament, jekk l-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu beni immobbli mog?tija b’donazzjoni g?andu d-dritt li ji?gura li r-regoli tat-taxxa fil-qasam tas-su??essjoni ma ji?ux evitati permezz ta’ donazzjonijiet maqsuma bejn l-istess persuni, f’dan il-ka?, ir-riskju allegat ta’ eva?joni fir-rigward ta’ donazzjonijiet mag?mula bejn persuni li mhumiex residenti ta’ dan l-Istat Membru je?isti sa fejn jirrigwarda donazzjonijiet li jinvolvu resident wie?ed.

50 Issa, f’dan ir-rigward, hemm lok li ji?i osservat li l-Artikolu 14 tal-ErbStG, li jipprojbixxi t-tali donazzjonijiet maqsuma billi jg?odd flimkien, g?all-finijiet tat-taxxa dovuta, id-donazzjonijiet mag?mula matul perijodu ta’ g?axar snin, jistabbilixxi, fir-rigward tad-donazzjonijiet li jinvolvu resident wie?ed, mhux it-tnaqqis b’rata mnaqqsa, i?da, sa?ansitra, li t-tnaqqis b’rata s?i?a stabbilita fir-rigward ta’ dawn id-donazzjonijiet japplika darba biss mill-ba?i taxxabbli li tirri?ulta mit-totalizzazzjoni tad-donazzjonijiet ikkon?ernati.

51 Mill-applikazzjoni tat-tnaqqis b’rata mnaqqsa jirri?ulta, b?alma huwa l-ka? stabbilit mil-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali meta d-donazzjoni ssir bejn persuni li mhumiex residenti fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni mog?tija b’donazzjoni, li din ma tistax titqies li hija mezz xieraq sabiex l-g?an imfittex minn din il-le?i?lazzjoni jintla?aq.

52 It-tielet nett, matul is-seduta, il-Gvern ?ermani? invoka l-?tie?a tal-?arsien tal-koerenza tas-sistema fiskali tieg?u, billi sostna, f’dan ir-rigward, li huwa lo?iku li l-vanta?? fiskali li jirri?ulta mill-applikazzjoni tat-tnaqqis b’rata s?i?a mill-ba?i taxxabbli g?ad-donazzjoni jin?amm biss g?al persuni taxxabbli li huma su??ett g?al obbligu fiskali illimitat fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni mog?tija b’donazzjoni, sa fejn din is-sistema, peress li tinvolvi l-intaxxar tal-partimonju dinji tal-persuna su??etta g?at-taxxa, hija globalment inqas vanta??u?a minn dik li tapplika g?al persuni su??etti g?al obbligu fiskali limitat f’dan l-istess Stat.

53 F’dan ir-rigward, hemm lok li jitfakkar li mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta b’mod ?ert li l-?tie?a tal-?arsien tal-koerenza ta’ sistema fiskali tista’ ti??ustifika restrizzjoni g?all-e?er?izzju tal-libertajiet fundamentali ggarantiti mit-Trattat. Madankollu, sabiex din it-tali ?ustifikazzjoni ti?i a??ettata, hemm b?onn li ti?i stabbilita l-e?istenza ta’ rabta diretta bejn l-g?oti tal-vanta?? fiskali kkon?ernat u l-kumpens minn dan il-vanta?? permezz ta’ ?bir fiskali determinat (ara s-sentenzi Manninen, i??itata iktar ’il fuq, punt 42, u tas-17 ta’ Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C?182/08, ?abra p. I?8591, punti 77 u 78).

54 Issa, f’din il-kaw?a, huwa bi??ejjed li ji?i kkonstatat li l-vanta?? fiskali li jirri?ulta, fl-Istat Membru li fit-territorju tieg?u jinsabu l-beni immobbli mog?tija b’donazzjoni, mill-applikazzjoni ta’ tnaqqis b’rata s?i?a mill-ba?i taxxabbli meta din id-donazzjoni tinvolvi tal-inqas resident wie?ed

minn dan l-Istat, mhijiex ikkumpensata f’dan l-Istat minn l-ebda ?bir fiskali determinat skont it-taxxa fuq id-donazzjonijiet.

55 Isegwi li l-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ma tistax ti?i ??ustifikata mill-?tie?a tal-?arsien tal-koerenza tas-sistema fiskali ?ermani?a.

56 G?aldaqstant, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li d-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tal-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tistabbilixxi, g?al kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjoni, li t-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli ta’ immobbli ttrasferit b’donazzjoni u li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat g?andu jkun inqas, fil-ka? fejn id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni jkun, fid-data ta’ meta ssir id-donazzjoni, residenti fi Stat Membru ie?or, mit-tnaqqis li kien ikun applikabbli kieku tal-inqas wie?ed minnhom kien ikollu r-residenza, fl-istess data, fl-ewwel Stat Membru.

Fuq l-ispejje?

57 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li g?andha tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta’ u tidde?iedi:

Id-dispo?izzjonijiet me?uda flimkien tal-Artikoli 56 KE u 58 KE g?andhom ji?u interpretati fis-sens li huma jipprekludu le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?alma hija dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tistabbilixxi, g?al kalkolu tat-taxxa fuq id-donazzjoni, li t-tnaqqis mill-ba?i taxxabbli ta’ immobbli ttrasferit b’donazzjoni u li jinsab fit-territorju ta’ dan l-Istat g?andu jkun inqas, fil-ka? fejn id-donatur jew il-persuna li tir?ievi d-donazzjoni jkun, fid-data ta’ meta ssir id-donazzjoni, residenti fi Stat Membru ie?or, mit-tnaqqis li kien ikun applikabbli kieku tal-inqas wie?ed minnhom kien ikollu r-residenza, fl-istess data, fl-ewwel Stat Membru.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.